



صدي أبرشية قسنطينة و هيبون

• | ✕ • | Ⓞ Ⓜ Ⓜ Ⓜ | Ⓜ Ⓜ Ⓜ Ⓜ • Ⓜ Ⓜ Ⓜ Ⓜ

# L'Écho du diocèse de Constantine et Hippone

## Spécial Etudiant

### Etudiant, sois le bienvenu !

Chère étudiante, cher étudiant,

sois le bienvenu en Algérie et dans son Eglise.

Peut-être arrives-tu avec des appréhensions et des peurs ? Dans un pays du Maghreb, musulman, comment va-t-on me regarder ? Y-a-t-il des frères et des sœurs chrétiens qui vont m'accueillir ? N'aie pas peur. Une belle aventure s'ouvre devant toi. Oui tu connaîtras des difficultés, mais tu seras aidé à les traverser.

A la fac ou dans ton Institut tu trouveras des anciens qui ont déjà ouvert le chemin. Ils t'aideront à rencontrer tes collègues algériens. J'aurai l'occasion de te le redire dans l'une ou l'autre de nos rencontres : essaie de te faire quelques amis et ne te décourage pas si cela demande du temps, de la patience, ou comme le dit l'Apôtre Paul : « un amour qui croit tout, endure tout, espère tout... (1 Co 13)

La communauté chrétienne sera heureuse de t'accueillir ? Elle t'attend. Ne tarde pas à la rejoindre. Tu es une grâce pour elle, car tu viens apporter ta

jeunesse, ton dynamisme, ta foi qui aideront notre Eglise à vivre sa mission et porter témoignage.

N'aie pas peur, ouvre tes yeux et ton cœur, tu vas découvrir un pays, une langue, une Eglise, des frères et sœurs, des amis. Ne t'arrête pas à la première situation difficile que tu rencontreras et surtout ne reste pas seul ou replié avec deux ou trois de ton pays.

Tu seras aidé tout au long de ton séjour à réussir tes études, à rencontrer le pays, à apprendre la langue française, mais aussi la langue du pays, à prendre ta place dans la nouvelle Eglise qui sera la tienne. Dans l'Est algérien, tu trouveras une communauté chrétienne à Annaba, Batna, Bejaia, Constantine, Hippone, Sétif, Skikda et Tébessa. Si tu n'habites pas dans une de ces villes, prends contact ([evecheconstantine@yahoo.fr](mailto:evecheconstantine@yahoo.fr)) et on t'accueillera.

Que le Seigneur te bénisse.

Je te laisse avec cette petite parabole.

+ Père Paul,

Évêque de Constantine



Un jour, je me suis assis à l'entrée de la ville.

En face de moi se tenait un vieillard.

Un homme se présenta à l'entrée de la ville et demanda au vieillard : « Mon oncle, les habitants de cette ville sont-ils accueillants ? »

Le vieillard répondit : « Dis-moi d'abord comment étaient les habitants de la ville d'où tu viens ? »

L'homme répondit : « Oh, ils n'étaient pas gentils du tout. Je n'ai pas aimé cette ville. »

Le vieillard dit alors : « Mon pauvre ami, les gens d'ici sont pareils. » Et l'homme s'éloigna.

Une autre personne arriva et posa la même question : « Mon oncle, les habitants de cette ville sont-ils sympathiques ? »

Le vieillard demanda : « Dis-moi d'abord comment étaient les habitants de la ville d'où tu viens ? »

La personne répondit : « J'ai été très heureux de les découvrir. J'ai beaucoup aimé mon séjour dans cette ville. »

Le vieillard dit alors : « Mon ami, tu connaîtras le même bonheur ici ! »

Je m'approchai alors du vieillard : « Pourquoi dites-vous une chose à l'un et le contraire à l'autre ? »

Il répondit : « Je n'ai pas dit le contraire. J'ai dit à chacun qu'il ferait la même expérience que dans la ville précédente. Celui qui a déjà su aller à la rencontre de l'autre, il saura aussi le faire ici et réussir son séjour. Celui qui attend que ce soit l'autre qui s'ouvre à lui risque d'être toujours déçu... et décevant. »

## Student, you are welcome

Dear student,  
you are welcome to Algeria and to its church

Perhaps, you are arriving with fears and qualms ?  
In a moslem middle-east country, how are they going to look at me ? Are there fellow christians who are going to welcome me ? Don't be afraid. A beautiful adventure awaits before you ! Yes, you will face difficulties but you will be helped to pass through them.

In the university or your institute, you find fellow students that have already opened the way. They will help you to meet your Algerian brothers. I will have the opportunity to tell you again in one of our meetings: try to make some Algerian friends and do not get discouraged if it requires time, patience or as the apostle Paul said : "love which believes all, endures all and hopes in all" (1 Cor 13).

The Christian community is happy to receive you. It is waiting for you. Don't delay in joining it. You are a blessing for it because your youth, dynamism and faith which will help our church to live its mission and give witness.

Don't be afraid, open your eyes and your heart; you are going to discover a country, a language, a Church, brothers and sisters, friends. Do not stop at the first difficult situation that you will face but most especially do not remain alone or in your cocoon with two or three of your compatriots.

You will be helped all along your stay in Algeria, to succeed in your studies, to enjoy the country, to learn the French language but also to learn the native language, to take your place in your new Church which will be your church. In the East of Algeria, you will find a Christian Community at Annaba, Batna, Bejaia, Constantine, Hippone, Setif, Skikda and Tebessa. If you don't stay in any of those towns, take a telephone number and we will welcome you.

May the Lord bless you.

I leave you with this small parable (see below).

+ Father Paul, bishop of the diocese where you have arrived



One day I sat down at the entrance of a town.

In front of me was an old man.

A young man arrived at the city gate and asked the old man: "My uncle, are the inhabitants of this town welcoming ?"

The old man replied : "First tell me, how were the inhabitants of the town where you are coming from?"

The young man replied : "Oh, they were not kind at all. I did not like that town."

The old man thus said : "Oh my poor friend, the people of this town are also the same."

The young man went on.

Another person arrived and asked the same question : "My uncle, are the people of this town kind ?"

The old man replied : "Tell me, how were the inhabitants of the town where you are coming from ?"

The person replied : "I was very happy to know them. I really liked my stay in that town."

The old man thus said : "My friend, you will enjoy the same happiness here."

I approached the old man and asked him : "Why do you say one thing to one and the opposite to the other ?"

He replied : "I did not say the opposite. I just told each of them that they will have the same experience as in the previous town. One who knew how to meet others will also do the same here and his stay will be successful. One who waits for the other to open up to him risks being always disappointed."

## Sessions d'été Echos de Skiknaba ... et autres sessions

La maison de Skikda et ses nouvelles salles, ses nouvelles douches, son jardin magnifique... La basilique d'Hippone qui nous a accueillis une nuit...

Ce camp avec ses activités si diverses ! Cette année, en plus des réflexions, veillées et des chants : du secourisme ! des cours de guitare ! la découverte de la zone humide et des plages de Guerbès !

Ces retrouvailles d'amis de toutes les universités de l'Est, et de quelques jeunes algériens chrétiens !

En début d'été, c'est le cadre pour souffler après l'année universitaire, prier et grandir dans la foi,

Avant d'aller à la session Skiknaba, je ne m'attendais pas à un grand changement par rapport à la vie à la résidence universitaire. J'avais même apporté avec moi quelques bouquins au cas où... Mais quand j'ai mis les pieds à cette session, je me suis rendu compte qu'il y avait quelque chose de bien en Algérie. D'abord les amis rencontrés m'ont redonné la joie à travers les histoires drôles, les scènes de théâtre, choses qu'on voit

partager les services, jouer et nager, très bien manger grâce à Ramy un cuisinier excellent, et

profiter d'animateurs prêtres, sœurs et aînés qui entraînent vers le haut.

Moment de bonheur et de ressourcement !

P. Bernard Jobert,  
coordinateur diocésain de la pastorale universitaire

rarement dans les Cités universitaires algériennes. En plus de ceci, ils m'ont appris beaucoup de choses pendant les moments de partage sur certains sujets de la vie. Ils m'ont appris à jouer au ping-pong et au basket, à nager.

J'aimerais terminer en remerciant les organisateurs de cette session pour tout (restauration, prière, conseils, Rachid

*Il y avait plusieurs autres sessions organisées cet été par les différents diocèses.  
Prisca a participé à la Session « Taizé en Algérie »*

:Les mots me manquent pour exprimer la joie et la paix que j'ai éprouvées lorsque j'ai mis les pieds dans la maison Dar es-Salam de Tlemcen. L'accueil par les pères et les étudiants organisateurs était très chaleureux malgré notre arrivée inattendue. J'ai vécu un temps exceptionnel. On se fait des câlins, on assiste aux prières, on joue au ping-pong, au babyfoot, ... Le matin très tôt on répète les « chants de Taizé » avant la prière. Tout ceci me redonne grande foi en Dieu, stimule ma vie en Jésus-Christ qui pâtissait d'un laxisme avancé, me redonne la joie de vivre en Jésus-Christ. : « Heureux qui s'abandonne à toi, ô Dieu, dans la confiance du cœur ».

Cette joie procurée par Taizé-Tlemcen m'a fait sortir du fameux « dégoûtage ». Le brassage des cultures avec les autres nationalités (Congo, Burkina-Faso, Côte d'Ivoire, France, Togo, Espagne, ...) est formidable. On fait des prières en nos langues respectives et c'est formidable. C'est drôle de découvrir les autres cultures. Les ac-

tivités (hand-ball, football, ...) nous permettent de nous relaxer aussi, au milieu d'un programme de journée bien établi : prière, petit-déjeuner, vaisselle, partage biblique, petit-déjeuner, vaisselle, repos, chorale, workshop, diner, vaisselle, prière, un tour au Yack et couvre-feu à 23h. Les échanges avec les musulmans étaient assez fructueux. Bref, je rends grâce à Dieu pour toutes les bonnes choses vécues à Taizé-Tlemcen.

Prisca



## Nouvelles des Anciens

### Reconnaissance



Au terme de mon cursus académique en Algérie (8 ans d'études), je rends grâce au Dieu tout puissant.

Je remercie l'Algérie, qui

octroie ses services à tout le monde sans considération aucune (surtout religieuse) ; je ne peux pas oublier mes amis et compagnons algériens.

Je ne peux pas oublier les loyaux services de l'Université de Batna. Cela est valable pour les amis et le corps médical du CHU de Batna !

Ma reconnaissance va aussi à la communauté burundaise d'Algérie pour la solidarité et la fraternité qui la caractérisent ; et la communauté étrangère de Batna pour l'entraide mutuelle malgré la diversité de ses composantes !

Enfin mes hommages vont à la paroisse catholique de Batna qui était ma famille depuis mon arrivée. Les pères successifs étaient mes papa et mes grands frères en même temps ; de sœur Colette à sœur Marie-Dominique, vous étiez et demeurez mes grandes sœurs et mères. Vos prières, vos conseils et soutiens en tout genre ne s'oublient jamais chez ceux qui en bénéficient ! Je ne serais jamais ce que je suis n'eût été votre aide. La paroisse fut ma maison où j'exprimais ma joie, voire ma tristesse ! Cette petite maison qu'est la paroisse, c'est un endroit pour réaffirmer notre foi, panser nos blessures mais aussi rendre gloire à Dieu pour tout ce qu'il fait pour nous chaque jour dans ce pays ! Tout ce que je promets est une prière pour que le Seigneur la garde et la fasse grandir ! Je vous demande une prière pour notre petit pays qui connaît actuellement une certaine instabilité ! Merci !

Mes nouvelles professionnelles vous seront communiquées au fur et à mesure.

Fraternellement,

Jean Claude Burihabwa;  
depuis Bujumbura, Burundi

### Ma vie en Algérie

« Rapides et transformantes » sont les mots que j'utiliserai pour décrire mes années passées en Algérie. Ayant grandi dans une maison simple, je me suis toujours efforcé de me surpasser ; le développement personnel et le progrès académique étaient un désir profond. La bourse pour l'Algérie a ouvert une porte vers de nouveaux sommets.

Le voyage depuis la Zambie a commencé en 2011, avec le cours de langue française à Tlemcen : un défi et une grande expérience; besoin de beaucoup de courage et de foi pour atteindre le succès. Les années suivantes en informatique à Constantine (2012-2015) ont été épuisantes, mais j'ai trouvé de nouveaux amis. Ma plus grande satisfaction est Dieu pour sa miséri-

corde et les amis que je me suis faits et l'expérience de l'Eglise et à l'Université.

Ayant terminé ma licence en 2015, j'ai maintenant commencé un

autre voyage, en Corée du Sud, emportant avec moi les souvenirs algériens. C'est une autre histoire qui commence. Je terminerai en disant que le seul résultat est dans l'apprentissage des autres ; et le courage de dépasser les échecs. Le peuple algérien tiendra une place dans ma mémoire pour toujours.

Philip Chikonteve



### Journées Diocésaines des Etudiants à Constantine au Bon Pasteur

du jeudi 22 à 17h au samedi 24 à 11h

Après la lettre du pape "Loué sois-tu ! Protégeons la maison commune"  
Les chrétiens et l'environnement (enseignements, témoignages, prière, partage)  
Merci de t'inscrire dans ta paroisse et d'apporter tes draps